



**REMARQUE** ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Esperanto-Vendée](http://esperanto-vendee.fr/).

## Entre Maurice Genevoix et Barbara Je-ne-vois-rien...

Membre de l'Académie française, puis secrétaire permanent de 1958 à 1974, Maurice Genevoix (1890-1980) eut l'occasion de s'exprimer sur la Langue Internationale espéranto le 18 février 1955 au micro de la Radiodiffusion française (RDF) qui était alors la chaîne nationale. Il était l'invité de Pierre Delaire, directeur du Centre National Espéranto-Office à Orléans. Son entrée au Panthéon aurait dû avoir lieu le 11 novembre 2019 mais elle a été reportée au 11 novembre 2020.

Après avoir vécu et décrit l'enfer des tranchées et les abominations que peuvent engendrer le mépris et la haine entretenus entre les peuples, tout comme [Henri Barbusse](#) qui obtint le prix Goncourt 1917 pour son roman "Le feu", Maurice Genevoix avait perçu la valeur de l'espéranto :

"Ce que je souhaite, et ce que je souhaite vivement, ce que je souhaite de tout mon cœur, c'est que les Nations se soucient d'abord de tout ce qui peut les rapprocher, de tout ce qui peut les amener à une compréhension et à une tolérance mutuelles — et dans ce domaine-là une seconde langue, vraiment internationale et commune, peut être — cela va de soi — d'extrême conséquence, d'une bienfaisance sans prix, pour les générations à venir..."

L'espéranto n'est pas du tout une langue uniforme, une langue robot, mais, au contraire, une langue naturelle et souple...

Je sais qui est Zamenhof, je sais que vous avez traduit des œuvres qui appartiennent au patrimoine de la littérature universelle et d'ailleurs vous devriez continuer dans cette voie...

L'espéranto est en mesure d'exprimer les nuances les plus subtiles de la pensée et du sentiment, elle est propre à permettre, par conséquent, l'expression la plus juste, la plus littéraire, la plus esthétique et de nature à satisfaire les esprits les plus ombrageux et les plus particularistes, et il ne peut pas porter ombrage aux fidèles des langues nationales...

Puisqu'à force de conviction, de foi, d'efforts convaincus, vous avez déjà alerté les opinions internationales, puisque le nombre de vos adeptes va sans cesse se multipliant, puisqu'ainsi la question de l'espéranto est à l'ordre du jour, vous êtes en passe de gagner...

Il manque quelquefois au dernier moment l'impulsion décisive, ce que Lucrèce appelait le clinamen, mais cela, M. Delaire, c'est votre affaire précisément. Par ces temps atomiques de réactions en chaîne, c'est à vous, en somme, de déclencher cette chaîne-là. Bon courage donc, car celle-là au moins n'a rien pour nous effrayer, au contraire."

Prix Nobel de la Paix 1971, le chancelier Willy Brandt (1913-1992) avait pour sa part exprimé un avis qui allait dans le même sens dans un message publié en allemand, en décembre 1966, dans "Germana Esperanto-Revuo" :

"La diversité linguistique est l'un des obstacles les plus importants sur la voie de l'amitié et de la compréhension entre les peuples.

La langue internationale espéranto s'efforce depuis longtemps et avec succès d'éliminer cette barrière. Les succès de l'espéranto sont reconnus par l'UNESCO. Que les Nations Unies veuillent insister efficacement, pour que l'on poursuive l'oeuvre commencée par le Dr Zamenhof. La coopération pour l'amélioration des relations internationales doit être le grand devoir de tout homme politiquement actif. La compréhension amicale entre les hommes de diverses nations facilite à la politique l'accomplissement d'un grand devoir : faire avancer la paix."

### Abus de notoriété

Maurice Genevoix n'a jamais abusé de sa notoriété. Il n'en est pas de même pour Barbara Cassin, directrice de recherches au CNRS, élue à l'Académie française en 2018. Elle mériterait une place dans le Livre Guinness des Records pour avoir écrit pas moins de huit énormités sur l'espéranto en deux phrases. Dans le grotesque, c'est du lourd et du solide :

"L'Espéranto ne fonctionne pas, car c'est artificiel, insuffisant, sans épaisseur d'histoire ni de signifiant, sans auteurs et sans œuvres. L'Espéranto, aussi mort qu'une langue morte, n'est la langue maternelle de personne." !!!

Ainsi, après l'illustre et noble Maurice Genevoix, voici Madame Je-ne-vois-rien.

Il fut un temps où, à partir du moment où le curé du village, le maire, l'instituteur disaient quelque chose en bien ou en mal sur l'espéranto ou tout autre sujet, personne n'avait l'idée et la possibilité de vérifier.

[Barbara Cassin](#) a peut-être des mérites mais elle n'a pas pris conscience de l'incommensurable stupidité de ce qu'elle avance contre l'espéranto. D'où lui vient cet acharnement hystérique ? Est-ce sous l'influence de son maître de recherches [Heinz Wismann](#), fils d'un dignitaire nazi nommé à la propagande ? Ou de Louis-Jean Calvet qui s'est déjà illustré par de [semblables idioties](#) ?

Aujourd'hui, à l'heure d'Internet et des réseaux sociaux, c'est vérifiable : la communication s'établit quasi instantanément d'un bout à l'autre du monde. Les sondes spatiales Voyager lancées en 1977 portent un [message vocal en espéranto](#) prononcé par Ralph L. Harry, qui était alors ambassadeur d'Australie à l'ONU : "Saluton el la kosmo"...

Saluons [Radio Notre-Dame](#) qui a eu le courage et l'honnêteté d'inviter des personnes compétentes pour traiter ce thème. H.M.



LA VIE PREND UN SENS

### "Espéranto :

#### l'idée d'une langue commune en Europe est-elle utopique ?"

L'émission "En Quête de Sens" de Flora Cortès diffusée sous ce titre sur **Radio Notre-Dame** le vendredi 15 novembre 2019 peut être (ré)écoutée sur <https://radionotredame.net/emissions/enquetedesens/15-11-2019/>

#### Invités :

- **Vincent Jacques**, entrepreneur, fondateur d'entreprises innovantes ("jeunes pousses") et du mouvement "Espéranto pour l'Europe" — [Facebook](#).
- **Jesper Lykke Jakobsen**, d'origine danoise, professeur de physique théorique au Laboratoire de Physique Théorique, [École Normale Supérieure](#), Paris, à l'Université Pierre et Marie Curie et à Institut Universitaire de France, [Lauréat 2016 Prix Paul Langevin de la Société Française de Physique](#).

**Remarque** : Le prix Paul Langevin est un prix attribué en mathématiques, physique, chimie ou biologie par l'Académie des sciences en hommage à la mémoire des savants français assassinés par les Nazis en 1940-1945.

- **Bernard Cornevin**, professeur de sciences économiques et sociales retraité, co-traducteur de "[La domination de l'anglais, un défi pour l'Europe](#)" du professeur [Robert Phillipson](#) :

Cette émission a au moins le mérite de permettre une bonne approche sur cette langue bien plus vivante que ne le croient ou l'affirment même certains intellectuels.

### Cours d'espéranto

- [Venansault](#).
- [La Roche-sur-Yon](#) : voir l'[Agenda](#).

## Espéranto-Vendée

N° hors-série, novembre 2019

### Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers. Chèque à l'ordre de :

**Espéranto-Vendée**

### Télécharger le bulletin d'adhésion

### Cours et stages d'Espéranto-Vendée

Participation annuelle de 40 €, payable en octobre, qui inclut l'adhésion de 10 €.

### Cours pour débutants : à la demande

### Stages de conversations d'octobre à avril

à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#) — [Contact](#)

### Congrès mondiaux 2020

[Congrès Mondial d'espéranto](#) 01-08 août, Montréal, Québec, Canada.

[Congrès mondial de SAT](#), 25-07—01-08, à Bialystok, Pologne, ville natale du Dr Zamenhof (1859-1917).

[Calendrier des événements liés à l'espéranto dans le monde.](#)

### Apprentissage sur Internet

[www.ikurso.net](http://www.ikurso.net) ou <http://fr.lemu.net/> ou

<http://esperanto-jeunes.org> ou, à partir de l'anglais : [duolingo](http://duolingo.com)

### Préparation à l'enseignement de l'espéranto :

<http://www.edukado.net/>

### Centres de stages

**Maine-et-Loire** : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.

Tél. 09.51.64.10.34

[kastelo.gresillon.org](http://kastelo.gresillon.org) <http://gresillon.org>

**Demi-tarif : enfants, jeunes, étudiants, sans emploi ou en situation difficile :**

<http://gresillon.org/printemps>

**Vienne** : Centre Espéranto, Rue du Lavoisier, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.

[informoj.kvinpetalo.org](http://informoj.kvinpetalo.org)

[www.kvinpetalo.org/](http://www.kvinpetalo.org/)

**Côtes d'Armor**, à Plouézec, 15-21 août

2019 : [Rencontres internationales](#)

### Médias en espéranto en ligne

- Télévision : [Espéranto TV](#)
- Radio : [Muzaiko](#)
- "Courrier de l'Unesco" en espéranto : [UNESKO-Kuriero](#)

### Documents

- [L'espéranto au présent](#)
- ["La visite de Zhang Ping", suivi par "Quelle idée du journalisme ?"](#)
- [Marlène Schiappa, pourquoi ne pas oser... l'espéranto ?](#)
- [L'autodafé sans flammes ni fumée ni CO2](#)

### Pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Pétition traduite en 39 langues dont l'espéranto et signée dans 138 pays

[L'Espéranto, langue officielle de l'Union européenne, maintenant !](#)

28 164 signatures au 12.10.2019



Ce logo est de Peter Oliver

## Yves Nevelsteen en Vendée

Traducteur de programmes informatiques, rédacteur de dictionnaires, auteur de manuels, éditeur indépendant parlant le néerlandais, l'anglais, l'allemand et le français en plus de l'espéranto qu'il a appris en 1989, donc à 15 ans, [Yves Nevelsteen](#) a effectué une tournée de conférences en France.

Il s'est arrêté à La Roche-sur-Yon, chef-lieu du département de la Vendée, à l'occasion d'une journée mensuelle de cours, le samedi 9 novembre 2019. Il a animé le cours le matin et, l'après-midi, il a traité le thème "Oftaj eraroj kaj novaj vortoj en Esperanto". (Erreurs fréquentes et mots nouveaux en espéranto) illustré par une projection numérique sur grand écran. À vrai dire, le titre ne reflète pas bien la richesse du contenu.

De façon provocante, il a revêtu à cette occasion un maillot vert avec l'inscription en anglais "Keep calm and learn Esperanto" (Reste calme et apprend l'espéranto). Ce n'était pas une erreur... En fait il y a tant de gens qui ont appris et apprennent l'anglais à grand-peine et sans succès que ça vaut la peine d'attirer leur attention sur l'existence d'une langue alternative moins pénible à apprendre, spécialement créée pour faciliter une communication de haute qualité et des échanges constructifs avec des gens de langues diverses du monde entier. Il est donc possible que leur connaissance de l'anglais soit suffisante pour comprendre ce slogan...

Porté sur la recherche et l'échange d'idées, touche-à-tout comme le furent beaucoup de pionniers de la langue au début du siècle dernier, passionnés par les découvertes et inventions comme l'automobile, l'aviation, la photographie, etc., il a initié en 2006 le projet "[Komputeko](#)" ([EO](#), [FR](#), [EN](#)) consistant à la compilation multilingue de termes informatiques actuellement en six langues : espéranto, anglais, néerlandais, allemand, français et espagnol.

Le but de Komputeko : "Puisque l'espéranto est, dans Komputeko, la langue la plus complète et la plus développée en informatique, un utilisateur du site pourrait se convaincre que l'espéranto fonctionne réellement comme interlangue neutre, même pour la communication sur des termes informatiques. Par conséquent, l'interface utilisateur est disponible dans plusieurs langues."

Yves a contribué à [Wikipedio](#), c'est-à-d. la version en espéranto de [Wikipedia](#), et il continue de contribuer de diverses façons par l'approvisionnement en manuels, par le développement de logiciels ou la préparation d'interfaces en espéranto entre autres avec Paul Peeraerts de Belgique, Tim Morley de Grande-Bretagne, Chuck Smith des États-Unis (maintenant en Europe), Sergio Pokrovskij de Russie, etc. et aussi [E@!](#) (Éducation@Internet). Il en est résulté des interfaces en espéranto pour :

[Facebook](#)

[Drupal](#) (pour la création rapide de sites)

[Telegram](#)

[LibreOffice](#)

[Eventa Servo](#)

[Amikumu](#)

Il n'est pas possible de faire ici une liste de tous les logiciels libres en espéranto : [Liste à consulter](#).

Encore récent, le site "Eventa Servo", présente un intérêt particulier en permettant d'annoncer des événements sous un aspect plus évolué que le calendrier de [Espéranto-Centro Eventoj](#) à Budapest, ou celui de [Esperantoland](#), qui ont joué un rôle de pionnier en ce domaine.

Yves a pu montrer que le cours et sa conférence étaient l'un des 19 événements dans le monde de ce 9 novembre (à noter que ce site est récent) :

DE - Herzberg am Harz ([La Ville de l'espéranto](#)), Exposition au château

CZ - Bartošovice na Moravě

DE - Herzberg am Harz, Cours d'espéranto de niveaux A1-A2, B1-B2, C1 du CECRL.

CN - District Shanyu, Shaoxing, Zhejiang, 13e Congrès chinois d'espéranto

PL - Gliwice

FR - Lys-lez-Lannoy (Nord)

BR - Poços de Caldas, Minas Gerais

FR - La Roche-sur-Yon, Vendée

BE - Liège

US - South Burlington, Vermont

IE - Dublin

AU - Brisbane, Queensland, Réunion de Brisbane Esperanto Society

US - Denver, rencontre locale

CA - London (Ontario), Après-midi informel de distraction et conversation.

US - Austin, Austin Esperanto, conversation

FR - Paris, Chorale d'espéranto

FR - Paris, Café espéranto

DE - Zweibrücken, Banquet traditionnel.

En ligne : Concours de film "[Mia Asocio, Mia Urbo](#)" (Mon association, ma ville)

Le plus rapide des avions ne permettrait pas de saluer physiquement, même seulement durant quelques minutes, les participants de tous ces événements ! Pour paraphraser la pub d'un grand magasin parisien : "À chaque instant il se passe quelque chose dans le monde de l'espéranto".

Ainsi, il sera possible de savoir chaque jour ce qui se passe autour de l'espéranto en de nombreux points du monde.

Et une femme élue en 2018 à l'Académie française prétend que l'espéranto est une langue morte !!! Est-elle si sûre qu'elle lui survivra ?...

Yves édite aussi des guides utiles, par ex.. "[Eksterrete](#)" (hors-réseau), un recueil de [marques commerciales](#) ayant un nom en espéranto, [Wikipedio](#) (comment y contribuer ?)...

Merci à Élisabeth, venue de Normandie : 290 km !

Contrairement à Barbara Cassin, ignorante de son ignorance en matière d'espéranto, qui croit défendre la langue française en le calomniant, [Vigdís Finnbogadóttir](#), première femme présidente de la république d'Islande de 1980 à 1996, grande francophile, avait dit : "Il est temps déjà que les diverses nations comprennent qu'une langue

neutre pourra devenir pour leurs cultures un véritable rempart contre les influences monopolisatrices d'une ou deux langues seulement, comme ceci apparaît maintenant toujours plus évident. Je souhaite sincèrement un progrès plus rapide de l'espéranto au service de toutes les nations du monde."